

|              |                 |    |
|--------------|-----------------|----|
| 5.00 crédits | 30.0 h + 15.0 h | Q2 |
|--------------|-----------------|----|

|   |   |
|---|---|
| Enseignants                                 | Hambursin Olivier ;   |
| Langue d'enseignement                       | Français  |
| Lieu du cours                               | Bruxelles Saint-Louis   |
| Préalables                                  | <i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>  |
| Acquis d'apprentissage                      | <p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Au terme de cette unité, l'étudiant(e) démontrera qu'il/elle est capable :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de connaître et de maîtriser les grandes tendances (questions) de la littérature française contemporaine ;</li> <li>- de réfléchir aux enjeux de la littérature et à son « fonctionnement » ;</li> <li>- d'identifier certains auteurs et certains textes étudiés au cours ;</li> <li>- d'identifier, de décrire et d'utiliser certains procédés stylistiques (figures de style, ponctuation, etc.) étudiés au cours ;</li> <li>- de maîtriser les bases de la rédaction d'un travail scientifique;</li> <li>- de mobiliser les notions théoriques abordées au cours pour s'exprimer avec précision, nuance et finesse.</li> </ul> |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | <p>Pour obtenir les crédits liés à une UE, l'étudiant-e doit présenter toutes les parties de l'examen portant sur l'UE (qu'elles portent sur des activités d'apprentissage - AA - ou des parties de cours).</p> <p>L'évaluation de l'unité prend la forme d'une épreuve écrite couvrant différentes variétés de questions : questionnaire à choix multiple (vrai/faux, reconnaissance d'extraits et/ou d'auteurs, identification de figures de style, etc.), questions fermées à réponses courtes, questions à développement théorique ou ouvertes, rédaction libre d'un texte à partir de consignes.</p>   |
| Méthodes d'enseignement                     | Exposé magistral, lectures d'extraits, analyses et exercices pratiques.   |
| Contenu                                     | L'unité aborde la littérature française contemporaine dans le but de donner aux futurs traducteurs/interprètes une solide culture en la matière : dans cette optique, elle étudie entre autres différentes questions (thématiques) contemporaines, parmi lesquelles : l'écriture de soi, l'écriture de l'ailleurs, le « monde » du livre (prix littéraires, chaîne du livre, par exemple), la traduction littéraire, etc. Elle vise également à utiliser l'analyse approfondie de quelques textes pour approcher la notion de style et, surtout, la faire travailler par les étudiant(e)s (figures de style, finesse de l'expression et de la formulation, usage de la ponctuation, bases de la rédaction d'un travail scientifique, etc.).   |
| Bibliographie                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bessière J. (2010), Le roman contemporain ou la problématique du monde. Paris : Puf.</li> <li>- Millois J.-Chr. et Blanckeman Br. (2004), Le roman français aujourd'hui: transformations, perceptions, mythologies. Paris : Edition Prétexte.</li> <li>- Tadié J.-Y., Cerquiglini B. (2012), Le Roman d'hier à demain. Paris : Gallimard.</li> <li>- Viart D., Vercier B. (2005), La littérature française au présent. Héritage, modernité, mutations. Paris : Bordas.</li> </ul> <p>Plusieurs textes (romans, nouvelles, etc.) devront être lus pour cette unité. La liste complète figurera sur la plateforme d'enseignement à distance.</p>   |
| Faculté ou entité en charge:                | TIMB  |

| <b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b> |         |         |           |   |
|--|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme  | Sigle   | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage  |
| Bachelier en traduction et interprétation                                | TIMB1BA | 5       | BMHFR1233 |  |